

**RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.**

**A R R E S T**

**nr. 79.808 van 19 april 1999  
in de zaak A. 83.363/IX-1718.**

In zake : de NV Firma Leon VAN PARYS,  
die woonplaats kiest bij  
advocaten Ph. VLAEMMINCK en J. HOLMENS,  
kantoor houdende te GENT,  
Gebroeders Vandeveldestraat 68

tegen :

het Belgisch Interventie- en Restitutie-  
bureau.

-----

**DE Wnd. VOORZITTER VAN DE IXe KAMER,**

Gezien het verzoekschrift dat de NV Firma Leon VAN PARYS op 7 april 1999 heeft ingediend om, bij wege van uiterst dringende noodzakelijkheid, de schorsing te vorderen van de tenuitvoerlegging van de beslissing van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) van 22 maart 1999 "waarbij deze slechts een deel van de door verzoekster aangevraagde certificaten voor invoer van bananen uit Ecuador, heeft toegekend; met name : 20.902.371 kg in plaats van de gevraagde 35.224.757 kg";

Gezien het verzoekschrift dat de NV Firma Leon VAN PARYS op 7 april 1999 heeft ingediend om, bij wege van uiterst dringende noodzakelijkheid, de volgende voorlopige maatregelen te horen bevelen :

- "1. Verzoekster vraagt dat tegenpartij zou worden gelast om die hoeveelheden waarmee verzoeksters aanvraag voor invoercertificaten voor bananen uit Ecuador werd verminderd, alsnog toe te kennen, en bijkomende invoercertificaten voor Ecuador toe te kennen ten belope van :  
- 14.322.386 kg (35.224.757 kg - 20.902.371 kg)  
In de mate dat verzoekster op het ogenblik dat de voorlopige maatregelen worden toegekend

noodgedwongen contracten zou hebben afgesloten met leveranciers uit andere oorsprongen dan Ecuador, of andere contractuele verbintenissen op zich zou hebben genomen waarvan de uitvoering zou worden bemoeilijkt indien de voorlopige maatregelen worden toegekend, vraagt verzoekster om de gevraagde hoeveelheid eventueel te mogen aanpassen.

2. In de mate dat aan verzoekster, op het ogenblik dat de voorlopige maatregelen worden toegekend, reeds invoercertificaten zouden zijn toegekend voor een andere oorsprong dan Ecuador (na een noodgedwongen aanvraag tijdens de tweede ronde), vraagt zij dat tegenpartij wordt gelast om deze, zonder kosten en zonder verlies van de gestelde zekerheid, om te ruilen voor invoercertificaten voor Ecuador.
3. Afhankelijk van het tijdstip waarop de gevraagde voorlopige maatregelen een nuttig effect hebben, vraagt verzoekster om tegenpartij te gelasten de geldigheidsdatum van de bijkomend toegekende invoercertificaten te verlengen tot een latere datum, bij voorkeur 31 december 1999";

Gezien de nota van de verwerende partij;

Gelet op de beschikking van 8 april 1999 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 13 april 1999 om 11.00 uur;

Gehoord het verslag van staatsraad  
A. BEIRLAEN;

Gehoord de opmerkingen van advocaten Ph. VLAEMMINCK en L. VAN DEN HENDE, die verschijnen voor de verzoekende partij, en van advocaat C. COEN, die verschijnt voor de verwerende partij;

Gehoord het eensluidend advies van eerste auditeur-afdelingshoofd P. DE WOLF;

Gelet op de artikelen 17 en 18 en titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat krachtens artikel 17, §§ 1 en 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State slechts tot schorsing van de tenuitvoerlegging bij uiterst dringende noodzakelijkheid kan worden besloten onder de drievoudige voorwaarde dat uiterst dringende noodzakelijkheid voorhanden is, dat ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten beslissing kunnen verantwoorden en dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de bestreden beslissing een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen;

1. Over de vordering tot schorsing.

Overwegende dat geen schorsing wordt bevolen indien de schorsing het beoogde effect niet kan hebben; dat in casu de verzoekende partij de schorsing vordert van de beslissingen van het BIRB van 22 maart 1999 in de mate dat slechts een deel van de door de verzoekende partij aangevraagde certificaten voor de invoer van bananen uit Ecuador werd toegekend; dat zij met andere woorden de schorsing vordert van de impliciete weigering om 14.322.386 kg te mogen invoeren uit Ecuador; dat echter ingevolge de Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad van 13 februari 1993 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector bananen, de Verordening (EG) nr. 2362/98 van de Commissie van 28 oktober 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 404/93 van de Raad betreffende de regeling voor de invoer van bananen in de Gemeenschap en Verordening (EG) nr. 608/1999 van de Commissie van 19 maart 1999 betreffende de afgifte van certificaten voor de invoer van bananen in het kader van de tariefcontingenten van traditionele ACS-bananen, voor het tweede kwartaal van 1999, en de indiening van nieuwe aanvragen, het BIRB de gevraagde certificaten niet integraal kan verlenen aan de verzoekende partij; dat de

bevoegdheid van het BIRB door de voormelde Verordeningen volledig is gebonden; dat de schorsing van de tenuitvoerlegging van de bestreden weigeringsbeslissingen van het BIRB de verzoekende partij niet de mogelijkheid verleent om die bijkomende 14.332.386 kg bananen in te voeren uit Ecuador; dat het BIRB na een schorsing door de Raad van State de bovenvermelde Verordeningen niet buiten toepassing kan laten en de gevraagde certificaten afleveren; dat de vordering tot schorsing bijgevolg dient te worden verworpen;

2. Over de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen.

Overwegende dat aangezien de vordering tot schorsing moet worden afgewezen, ook de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen moet worden afgewezen,

**B E S L U I T :**

**Artikel 1.**

De vordering tot schorsing bij wege van uiterst dringende noodzakelijkheid wordt verworpen.

**Artikel 2.**

De vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen bij wege van uiterst dringende noodzakelijkheid wordt verworpen.

### **Artikel 3.**

De kosten van de vordering tot schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid, bepaald op zeventuizend frank, komen ten laste van de verzoekende partij.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting, op negentien april 1900 negenennegentig, door :

|       |              |                              |
|-------|--------------|------------------------------|
| de H. | A. BEIRLAEN, | wnd. voorzitter, staatsraad, |
| Mevr. | V. WAUTERS,  | griffier.                    |

**De griffier,**

**De voorzitter,**

**V. WAUTERS.**

**A. BEIRLAEN.**